Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 1858/93

z dne 9. julija 1993

o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 404/93 v zvezi s programi pomoči za nadomestitev izpada dohodka od prodaje v sektorju banan

(EGT L 170, 13.7.1993, s. 5)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Uredba Komisije (ES) št. 705/94 z dne 29. marca 1994	L 85	7	30.3.1994
►M2	Uredba Komisije (ES) št. 796/95 z dne 7. aprila 1995	L 80	17	8.4.1995
►M3	Uredba Komisije (ES) št. 1467/1999 z dne 5. julija 1999	L 170	7	6.7.1999
►M4	Uredba Komisije (ES) št. 1062/1999 z dne 21. maja 1999	L 129	24	22.5.1999
►M5	Commission Regulation (EC) No 471/2001 of 8 March 2001 (*)	L 67	52	9.3.2001
►M6	Uredba Komisije (ES) št. 789/2005 z dne 25. maja 2005	L 132	13	26.5.2005
►M7	Uredba Komisije (ES) št. 1913/2006 z dne 20. decembra 2006	L 365	52	21.12.2006

(*) Ta akt ni bil nikoli objavljen v slovenščini.

▼B

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 1858/93

z dne 9. julija 1993

o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 404/93 v zvezi s programi pomoči za nadomestitev izpada dohodka od prodaje v sektorju banan

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 404/93 z dne 13. februarja 1993 o skupni ureditvi trga za banane ([1]) in zlasti člena 12(4) in (8), in členov 14 in 30 te uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 3813/92 z dne 28. decembra 1992 o obračunski enoti in menjalnih tečajih, ki se uporabljajo za namene skupne kmetijske politike ([2]), in zlasti člena 6(2) te uredbe,

ker zaradi ohranitve proizvodnje v Skupnosti in da proizvajalci ne bi bili postavljeni v manj ugoden položaj od sedanjega, Uredba (EGS) št. 404/93 določa pomoč za nadomestitev izpada dohodka, do katerega bi lahko prišlo pri uporabi tega novega programa;

ker so do pomoči za nadomestitev upravičene samo banane, ki ustrezajo standardom kakovosti Skupnosti; ker pa je do začetka veljavnosti teh standardov treba določiti način sortiranja, pakiranja in jemanja iz transportne embalaže, da se jih lahko trži;

ker je pri določanju „pavšalnega referenčnega dohodka“ treba upoštevati zadnja leta, za katera so na voljo popolni podatki; ker je treba ta pavšalni referenčni dohodek izračunati na osnovi stanja po transportni embalaži, izročeno v prvem pristanišču razkladanja, zmanjšane za povprečne stroške prevoza in izročitve FOB in mora ustrezati stanju za povprečje cen za banane, proizvedene na najbolj reprezentativnih območjih Skupnosti;

ker je za vsako leto treba „povprečni dohodek od proizvodnje“ izračunati za isto fazo po transportni embalaži na podlagi podatkov, ki jih zagotovijo države članice;

ker je treba določiti mehanizem za zmanjšanje količin prodanih banan, za katere se odobri pomoč, po območjih in po proizvajalcih, če so količine iz zahtevkov večje od količin, določenih v skladu s členom 12 Uredbe (EGS) št. 404/93; ker mora ta mehanizem omogočati določene izravnave med različnimi proizvajalnimi območji v okviru skupne količine, določene v Uredbi (EGS) št. 404/93, in mora delovati sorazmerno prodanim količinam tako v primeru proizvajalnih območij kot posameznih proizvajalcev;

ker je treba določiti podrobna pravila za vlaganje zahtevkov in plačilo pomoči za nadomestitev; ker je treba zaradi dejstva, da pomoči za nadomestitev za določeno leto ni mogoče določiti in izplačati do začetka naslednjega leta, odobriti predplačila zaradi ohranjanja normalne prodaje proizvodov Skupnosti in doseganja namena ukrepov; ker pa se ta predplačila lahko izplača le proti predložitvi varščine za primer, da bi bila dejanska pomoč kasneje nižja od skupnega zneska predplačil;

ker Uredba (EGS) št. 404/93 določa, da se pomoč za nadomestitev lahko odobri proizvajalcem, ki so člani priznane organizacije proizvajalcev v smislu člena 5 omenjene uredbe; ker je do ustanovitve teh

([1]) UL L 47, 25.2.1993, str. 1.
([2]) UL L 387, 31.12.1992, str. 1.

▼B

organizacij in njihovega priznanja treba omogočiti, da lahko zahtevke za pomoč vlagajo tudi posamezni proizvajalci;

ker je ekonomski cilj pomoči dosežen, ko so banane prodane; ker pa je zaradi upoštevanja ureditve trga za pretvorbo pomoči in predplačil v nacionalno valuto treba uporabljati kmetijski menjalni tečaj (zeleni tečaj), ki velja na začetku vsakega četrtletnega tržnega obdobja;

ker so ukrepi iz te uredbe v skladu z mnenjem Upravnega odbora za banane,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pomoč za nadomestitev iz člena 12 Uredbe (EGS) št. 404/93 se odobri za prodajo svežih banan iz tarifne oznake KN ex 0803, razen rajskih smokev, ki ustrezajo standardom kakovosti, določenih v skladu z naslovom I te uredbe.

▼M2

_____

▼B

Člen 2

1. „Pavšalni referenčni dohodek“ iz člena 12(4) Uredbe (EGS) št. 404/93 se določi na podlagi podatkov iz leta 1991. Izračuna se za stopnjo po transportni embalaži.

▼M4

2. Pavšalni referenčni dohodek znaša 62,25 EUR/100 kilogramov neto mase za leto 1998 in 64,03 EUR/100 kilogramov neto mase od leta 1999 naprej za zelene banane po fazi izhoda iz pakirnega skladišča.

▼M3

Člen 3

1. Povprečni dohodek od proizvodnje banan, ki se pridelajo in tržijo v Skupnosti, kot je navedeno v členu 12(5) Uredbe (EGS) št. 404/93, se izračuna za fazo franko pakirnica.

2. V primeru banan, ki se tržijo v Skupnosti izven regij njihove proizvodnje, kot določa člen 12 Uredbe (EGS) št. 404/93, se vsako leto ugotovi povprečni dohodek od proizvodnje na podlagi povprečja cen banan iz regij, kjer so bile proizvedene na stopnji dobave v prvem pristanišču raztovarjanja (neraztovorjeno blago) z odbitkom pavšalnega zneska 18,7/100 EUR za kg neto teže, ki ustreza povprečnim stroškom prevoza in dostave franko ladja.

V primeru banan, ki se proizvajajo in tržijo v regiji, kjer so bile proizvedene, kot določa člen 12 Uredbe (EGS) št. 404/93, se vsako leto ugotovi povprečni dohodek od proizvodnje na podlagi povprečja prodajnih cen banan na lokalnih trgih z odbitkom pavšalnega zneska 0,29/100 EUR za kg neto teže, ki ustreza stroškom odpošiljanja na zadevne trge.

3. Pavšalni znesek, ki ga navaja odstavek 2, se prilagodi, če se povprečni stroški prevoza, dostave franko ladja ali odpošiljanja bistveno spremenijo.

▼B

Člen 4

1. Zahtevke za predplačilo se vlaga v rokih iz člena 7(2).

▼B

2. Višina vsakega predplačila se določi tako, da se prodane količine v zadevnem obdobju pomnoži s 70 % povprečne višine pomoči, ki je bila izplačana v preteklem letu.

▼M1

3. Predplačilo se izplača šele ob pologu varščine. Varščina se določi v višini 50 % predplačila.

▼B

4. Varščina zapade sorazmerno deležu pomoči, ki se običajno plača:

— če se izkaže, da je dokončna višina pomoči nižja od predplačila, in/ali

— če je prodana količina banan, za katero so bili vloženi zahtevki za predplačilo, večja od skupne količine proizvodnje iz člena 12(2) Uredbe (EGS) št. 404/93.

5. Varščina se sprosti takoj, ko pristojni organ plača dokončni znesek pomoči.

Člen 5

Zahtevke za pomoč za nadomestitev in predplačilo lahko vložijo priznane organizacije proizvajalcev v smislu člena 5 Uredbe (EGS) št. 404/93. Zahtevki se nanašajo na količine, ki so jih posamezni proizvajalci prodali preko organizacije proizvajalcev.

▼M3

_____

▼M2

_____

▼B

Člen 7

1. Zahtevki za pomoč za nadomestitev in predplačilo se vložijo pri pristojnem organu, ki ga določi država članica, v kateri so bili proizvodi obrani.

▼M5

2. Applications shall be submitted:

(a) in the case of advances, at the latest on 30 March, 30 May, 30 July, 30 September and 30 November of the marketing year and at the latest on 30 January of the year following that in respect of which the aid is applied for, for bananas marketed during the two-month period preceding the month of application;

(b) in the case of payment of the balance of the aid, at the latest on 10 February of the year following that in respect of which the aid is applied for.

The balance shall comprise the adjustment to the amounts paid for bananas marketed during the periods referred to in point (a), on the basis of the definitive amount of aid.

▼M6

Vložitev zahtevka za plačilo razlike pomoči po datumu iz točke (b) prve alinee povzroči, da se znesek razlike, do katere bi bil proizvajalec ob vlogi v predpisanem roku upravičen, zmanjša za 1 % na delovni dan. Če je zamuda daljša od petnajstih dni, zahtevek ni sprejemljiv.

V izjemnih in ustrezno utemeljenih primerih lahko pristojni organ sprejme zahtevke za plačilo razlike, vložene po datumu iz točke (b) prve alinee, če zakasnitev ne predstavlja ovire za izvedbo preve-

▼M6

rjanja iz člena 10(1). V takem primeru se določbe iz prejšnje alinee ne uporabijo.

▼B

3. Zahtevek mora vsebovati vsaj naslednje podatke:

— priimek, ime in naslov posameznega proizvajalca,

— ime in naslov organizacije proizvajalcev, ki vlaga prošnjo,

▼M3

— količine banan, proizvedene in tržene med zadevnim obdobjem. Te količine se razdelijo na banane, ki jih navaja prvi pododstavek člena 3(2), in tiste, ki jih navaja drugi pododstavek tega odstavka. Zahtevki za plačilo preostanka zajemajo celotne količine, ki se tržijo v zadevnem letu, razčlenjene na enak način.

▼M6

4. Zahtevku se priložijo naslednji dokumenti:

— potrdila o ustreznosti ali, kadar je to primerno, potrdilo o oprostitvi iz člena 7 Uredbe Komisije (ES) št. 2898/95 ([1]),

— računi,

— transportni dokumenti za banane, ki se prodajajo izven proizvodnega območja.

Predloženi dokumenti morajo dokazovati prejem blaga s strani kupca.

4a. Zahtevki, ki ne vsebujejo navedb iz odstavka 3 in niso opremljeni s spremnimi dokumenti in dokazili iz odstavka 4, niso sprejemljivi.

▼B

5. Zahtevku za plačilo razlike se ne sme priložiti istih dokazil, kot so bila priložena zahtevku za predplačilo.

▼M3

Člen 8

1. Države članice obvestijo Komisijo o trženih količinah, za katere so bili vloženi zahtevki za plačilo, takoj ob koncu vsakega obdobja, ki je določeno za plačilo predujma. Te količine se razdelijo, kot je navedeno v tretji alinei člena 7(3).

2. V 20 dneh po koncu obdobja za vložitev zahtevkov za plačilo preostanka, kot je navedeno v členu 7(2)(b), predložijo Komisiji za vsako dvomesečno obdobje:

— v primeru banan, kot je navedeno v prvem pododstavku člena 3(2), zadevne količine, povprečne prodajne cene za zelene banane in povprečne cene na stopnji dobave v prvem pristanišču raztovarjanja (neraztovorjeno blago),

— v primeru banan, kot je navedeno v drugem pododstavku člena 3(2), zadevne količine in povprečne prodajne cene na lokalnih trgih.

▼M2

Člen 9

1. Če so količine, ki so za vsako območje določene v členu 12 (2) Uredbe (EGS) št. 404/93, presežene, se pomoč odobri za vse zaprošene količine do skupne količine 854 000 ton neto teže.

2. Če je skupna količina dejansko prodanih banan večja od 854 000 ton, se prodane količine, za katere se lahko odobri pomoč, za vsako pridelovalno območje zmanjšajo glede na odstotek prekoračitve količine, ki je določena za to območje.

Komisija določi odstotek zmanjšanja za vsako območje in o tem obvesti države članice.

([1]) UL L 304, 16.12.1995, str. 17.

▼M2

Če se uporablja drugi pododstavek, pristojni organi določijo enoten odstotek zmanjšanja količin glede na količino iz posameznih zahtevkov za pomoč.

▼M3

Člen 10

1. Po preverjanju zahtevkov za dodelitev pomoči in spremne dokumentacije izplačajo pristojni nacionalni organi znesek predujma ali preostanka pomoči, odvisno od primera, v dveh mesecih po mesecu vložitve zahtevka.

2. Predujmi in preostanek pomoči se upravičencem izplačajo v celoti.

▼M7

Člen 11

Operativni dogodek za menjalni tečaj, ki se uporablja za kompenzacijsko pomoč, je datum iz člena 2(6) Uredbe Komisije (ES) št. 1913/2006 ([1]).

▼B

Člen 12

▼M3

1. Če je pomoč za banane, ki niso bile tržene v skladu s členom 1, izplačana neupravičeno, pristojni organi izterjajo plačane zneske vključno z obrestmi, ki se zaračunajo od datuma plačila pomoči do njene dejanske izterjave.

Obrestna mera, ki jo uporabljajo države članice proizvajalke z izjemo Grčije, je tista, ki jo določi Evropska centralna banka in je objavljena v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Grčija uporablja tisto obrestno mero, ki velja za podobne postopke povrnitve izterjave v skladu z nacionalno zakonodajo. Ta ne sme biti nižja od donosa tromesečnih zakladnih obveznic kot velja na dan plačila, s pribitkom ene odstotne točke.

Države članice se lahko odločijo, da ne zaračunajo obresti, če znašajo 20 EUR ali manj.

▼B

2. Vrnjeno pomoč se skupaj z obrestmi vrne agenciji ali organu izplačevalcu; ta jo odšteje od izdatkov, ki jih financira jamstveni oddelek Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada.

▼M3

Člen 13

Na zahtevo države članice proizvajalke obvestijo Komisijo o naslednjem:

— razvoju proizvodnje in trženja v Skupnosti,

— razvoju dejanskih stroškov prevoza in dostave franko ladja,

— položaju glede količin, ki so na razpolago v skladiščih za dozorevanje,

— razvoju cene banan iz Skupnosti na različnih stopnjah proizvodne verige do stopnje prodaje na debelo in na drobno, in cene banan s poreklom iz tretjih držav od stopnje z vračunanimi stroški za zavarovanje in voznino do stopnje prodaje na drobno.

([1]) UL L 365, 21.12.2006, str. 52.

▼M3

Člen 13a

Če se banane iz Skupnosti tržijo v regiji, kjer so bile proizvedene v določenem dvomesečnem obdobju po cenah, ki so bistveno nižje od povprečne cene banan, ki se v istem obdobju tržijo v omenjeni regiji, kjer so bile proizvedene,države članice poostrijo preverjanje skladnosti s standardi kakovosti, ki jih določa Uredba Komisije (ES) št. 2898/95 ([1]).

▼B

Člen 14

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uredba se uporablja od 1. julija 1993.

Ta uredba je v celoti zavezujoča za vse države članice in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼M3

———————

([1]) UL L 304, 16.12.1995, str. 17.